



## FOR EDUCATORS

Clinically Rich Intensive Teacher Institute:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/clinically-rich-intensive-teacher-institute-cr-iti>

ELL Educator Certification:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/ellmll-educator-certification>

NYS Bilingual Common Core

Initiative/Bilingual Progressions:

<https://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-common-core-initiative>

Integrated ENL Resources:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/integrated-english-new-language-enl-resources>

Continuing Teacher and Leader Education Requirements:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/continuing-teacher-and-leader-education-ctle-requirements-ellmll-educators>

Translated Math Curriculum Modules:

<https://www.engageny.org/resource/translated-modules>

## EDUCATOR TOOLS & BEST PRACTICES

Blueprint for ELL Success:

<http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/nysblueprintforellsuccess.2016.pdf>

Quality Education for ELLs/MLLs:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/topic-brief-1-quality-education-ells-mlls-why-we-need-it-and-how-we-can>

Brief: Quality Student Interactions:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/topic-brief-2-quality-student-interactions-why-are-they-crucial-language>

Brief : De-Mystifying Complex Texts:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/topic-brief-3-de-mystifying-complex-texts-what-are-complex-texts-and-how-can>

Brief: Zone of Proximal Development:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/topic-brief-4-zone-proximal-development-affirmative-perspective-teaching>

Brief: Dispelling the Myth of “English Only”:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/teachers/topic-brief-5-dispelling-myth-english-only-understanding-importance-first>

## FOR PARENTS

ELL/MLL Parent Events List:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/english-language-learnermultilingual-learner-parent-events>

ELL/MLL Parent Guide (translated into 26 languages): <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state>

ELL Parents’ Bill of Rights (translated into 9 languages) and link to Hotline:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual>

Guide to Common Core State Standards (translated into 25 languages): <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parents-guide-common-core-state-standards-ccss>

Helpful Links: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/helpful-links-english-language-learnermultilingual-learner-parents-guardians>

NYSITELL (translated into 23 languages) and NYSESLAT (translated into 25 languages) Parent Guides: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>

Parent Orientation Video: ELL Programs in New York State (translated into 9 languages):

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>

Program Options of ELLs/MLLs:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/program-options-english-language-learnersmultilingual-learners>



## FOR SCHOOL DISTRICTS/LEAS

Enrollment Procedures for Immigrant Students (presentation):

<http://www.p12.nysed.gov/sss/pps/residency/nysed-unaccompanied-children-presentation.pdf>

Parent Notification Letters/Forms:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/parent-notification-lettersforms>

NYS Seal of Biliteracy: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/new-york-state-seal-biliteracy-nysb>

Regional Support/RBERNS Contact Information:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/regional-supportrberns>

---

### TOOLS FOR IDENTIFYING AND SERVING SIFE

FAQ:

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/sife\\_q\\_a\\_9\\_20\\_16.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/sife_q_a_9_20_16.pdf)

Additional Resources: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/students-interruptedinconsistent-formal-education-sife>

MLS Assessment Guidance:

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/mls\\_user\\_manual\\_9\\_20\\_16\\_final.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/mls_user_manual_9_20_16_final.pdf)

MLS Quick sheet:

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/mls-quicksheet.9\\_20\\_16.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/mls-quicksheet.9_20_16.pdf)

Oral Questionnaire (translated into 8 languages):

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en\\_-quest\\_sife.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en_-quest_sife.pdf)

Oral Questionnaire Guidance (translated into 8 languages):

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en\\_guidance\\_sife-sife-oral-quest.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en_guidance_sife-sife-oral-quest.pdf)

SIFE Identification Flow Chart:

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/sifeflowchart9\\_20\\_16.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/sifeflowchart9_20_16.pdf)

Webinar: Introduction to the Multilingual Literacy SIFE Screener for SIFE:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/webinar-introduction-multilingual-literacy-sife-screener-identification>

Webinar: Multilingual Literacy SIFE Screener for Math:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/webinar-multilingual-literacy-sife-screener-math>

Writing Screener (translated into 8 languages):

[http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en\\_writing-assessment.pdf](http://www.nysed.gov/common/nysed/files/programs/bilingual-ed/en_writing-assessment.pdf)

### ELL/MLL ASSESSMENT

ELL Identification & Placement/HLQ (translated into 41 languages):

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/ell-identification-placementhome-language-questionnaire>

ELL Screening, Identification, Placement, Review, & Exit Criteria:

<http://www.nysed.gov/common/nysed/files/bilingual/ellidchartrev.pdf>

ID Chart Guidance:

<http://www.nysed.gov/common/nysed/files/bilingual/ellidchartguidance7.1.15.pdf>

HLQ PenPal Translation Pen toolkit:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/hlq-penpal-translation-pen>

ELL/MLL Demographics/Data Reports:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/english-language-learnermultilingual-learners-demographicsdata-reports>

Former ELL/MLL Services:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/former-english-language-learnermultilingual-learner-services>

Testing Accommodations:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/schools/english-language-learnermultilingual-learner-assessment-testing-accommodations>